

28th Annual Graduate and Professional  
Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian  
Literature, Language and Culture

February 23-24, 2018

Periphery at the Center

Memorial Student Union, 1303 E. University Blvd.,  
Tucson, AZ 85719

Hosted by the Department Spanish and Portuguese, University of  
Arizona



The 28th Annual Graduate and Professional Symposium is sponsored  
by:



Friday, February 23

Literature/Cultural Studies Track

**Opening Remarks**

8:45 am – 9:00 am (Doors will open to the public at 8:30 am)

Room: Student Union, San Pedro

**Panel 1: Literature and its Others**

9:00 am – 10:35 am

Room: San Pedro

Moderator: Adolfo Bejar

Jon D. Jaramillo, University of Oregon

“Lo real maravilloso in Mayra Montero's *The Red of His Shadow*”

Sofia Monzón, Auburn University

“Literary Translation and Censorship: Henry Miller's *Black Spring* in Franco's Spain”

Isidro Luis Jimenez, University of Arizona

“El laberinto-biblioteca en ‘La Biblioteca de Babel’ de Jorge Luis Borges y su contrapartida en ‘II Nome della Rosa’ de Umberto Eco”

Friday, February 23

Linguistics/Pedagogy Track

**Opening Remarks**

8:45 am – 9:00 am (Doors will open to the public at 8:30 am)

Room: Student Union, Santa Cruz

**Panel 1: Phonology & Phonetics**

9:00 am – 10:00 am

Room: Santa Cruz

Moderator: Ramsés Ortín

Alexander Aldrich, University of Arizona

"Does Vowel Duration Differ as a Function of Syllabic Structure in Spanish?"

Luke Smith, University of Arizona

"The Evolution of the Ibero-Romance Irregular Imperfect: A Constraint-Based Analysis"

**Panel 2: Spaces of Cultural Difference in the Luso-Brazilian World**

10:45 am –12:00 pm  
Room: San Pedro  
Moderator: Katherine Medina

Jordan Neubauer, University of Arizona

“Pertencimiento dentre duma cidade vazia”

Álvaro Serrato, University of Arizona

“Dualidade de Interesses no Espaço Urbano”

Justin Ostrowski, University of Arizona

“Dialectics of Colonial Space Making: Mapping Portuguese in East Timorese Nation Building 1974-2017”

**Lunch Break:** On your own  
12:00 pm –1:00 pm

**Panel 3: Visions and Performances of Resistance**

1:30 pm –2:45 pm  
Room: San Pedro  
Moderator: Brigitte Walters

Gloria Flores, University of Arizona

"Revolución dancística: Reivindicando la identidad mexicana a través de la danza durante el siglo XX"

**Panel 2: Pedagogy**

10:10 am –11:40 am  
Room: Santa Cruz  
Moderator: Ángela Matute

Eliani Basile, Rhode Island College

"From Little Parrots to Real Speakers: Staying in the Target Language in a Kindergarten Classroom"

Justin Paz, University of Arizona

"Stressing the Phonological Reality of the Written Accent in Spanish: A Pedagogical Proposal"

Zaida Villanueva & Sara Gastón, University of Virginia

"Learning by Reflecting: the Integration of Reflective Writing in the Second Language Classroom"

**Lunch Break:** On your own  
12:00 pm –1:00 pm

**Panel 3: Pedagogy and Language Acquisition**

1:00 pm –2:30pm  
Room: Santa Cruz  
Moderator: Catherine O'Donnell

Silvana Domaz, Arizona State University

"Developing L2 Complexity, Accuracy and Fluency in a Task-Based Distance Learning Environment Using WhatsApp"

Cecilia Palacio, Texas Tech University

“Cerecita: una mujer ‘discapacitada’ con agencia en la lucha chicana. *Heroes and Saints* de Cherríe Moraga y los estudios de la discapacidad”

Whitney Waites, University of Arizona

“A Mulher Negra: the Performance of Identity Politics in the Graffiti of Criola”

#### **Panel 4: Mexico in Literature**

3:00 pm – 4:20 pm

Room: San Pedro

Moderator: Claudia Nazario

Adolfo Bejar, University of Arizona

“Under the Shadow of the State: Central American Migration and Violence as Accumulation in Oscar Martínez’s *The Beast*”

Jorge A. Hernández, New Mexico State University

“Con la pistola en la mano: Una revisión literaria del narco-corrído contemporáneo”

César Méndez, University of Arizona

“Ciudad: intersticio y agencia melancólica en *Los días y el polvo*”

Andrea Herrera, University of Arizona

"Fostering Critical Translingual Competence in the Spanish Heritage Language Classroom: from Theory to Practice"

Ramsés Ortín & Carmen Fernández, University of Arizona

"What can Variable Grammars Tell Us About L3 Transfer?"

#### **Keynote Presentation**

2:40 pm – 3:40 pm

Room: Santa Cruz

Moderator: Julio F.C. Ciller

Manel Lacorte, University of Maryland

"Spanish and Portuguese Programs in the US: Current Issues and Future Developments"

**Panel 5: Beyond the University**

4:45 pm – 5:45 pm  
Room: Santa Cruz  
Moderator: Gloria Flores

Malcolm Compitello, University of Arizona (Spanish and Portuguese Dept. Chair)

“Connected Academics and YOUR Options”

**Keynote Presentation**

5:45 pm – 7:00 pm  
Room: San Pedro  
Moderator: Abraham Acosta

Ivonne del Valle, UC Berkeley

“The Politics of Land and Water in Mexico”

**Panel 4: Biolinguistics**

3:45 pm – 4:45 pm  
Room: Santa Cruz  
Moderator: Justin Paz

Catherine O'Donnell, University of Arizona

"Sharp Wits and Stink Eyes: Cómo el Ver lo Similar en lo Disímil Nació en la Cognición Humana y Contribuyó al Desarrollo de nuestra Capacidad Referencial"

Ángela Matute, University of Arizona

"The Gestural Origin of Language: Cerebral Lateralization, Neuronal Expression and Genetic Expression"

**Panel 5: Beyond the University**

4:45 pm – 5:45 pm  
Room: Santa Cruz  
Moderator: Gloria Flores

Malcolm Compitello, University of Arizona (Spanish and Portuguese Dept. Chair)

“Connected Academics and YOUR Options”

Saturday, February 24

Literature/Cultural Studies Track

**Panel 1: Science Fiction and Technology**

9:00 am –10:30 am

Room: San Pedro

Moderator: Robygué Martínez

Leonardo Brandolini Kujman, University of Nebraska-Lincoln

“Stories of the Underrepresented: Jim Jarmusch's *Only Loves Left Alive*”

Daniel Calleros, California State University Fresno

“Intertextualidad digital y articulación lúdica en la literatura mexicana contemporánea: el caso de Cuki Pirulazao”

Rosa María R. Dolven, University of Ottawa

“Lenslets and Demons in *Iris* by Edmundo Paz Soldán: The Role of Science Fiction in Preserving Cultural Identity”

Saturday, February 24

Linguistics/Pedagogy Track

**Panel 1: Sociolinguistics: Syntactic Variation**

9:00 am –10:30 am

Room: Santa Cruz

Moderator: Daniela Torres

Jhonatan Henao-Muñoz, University of Arizona

"Alternancia de subordinada adverbial temporal de infinitivo y flexionada en el español de Barranquilla y Málaga"

Mara Hernández Etura, University of Arizona

"La expresión de impersonalidad semántica en el español del Sur de Arizona"

Irene Zurita, Auburn University

"Tense, Aspect and Mood in the Spanish of Southern Arizona"

**Panel 2: Social Movements and Latin America**

10:45 pm – 11:50 am  
Room: San Pedro  
Moderator: Katherine Anson

Javier Velasco, University of Oregon

“Creativas intervenciones espaciales: sociedad, espacio y representación en la Bolivia crítica de Evo Morales”

Robygué Martínez, University of Arizona

“#Quiénpodrádefendernos: Crisis del Estado-nación y la erupción de los movimientos sociales en la era global”

**Lunch Break: Lunch will be provided by the Department of Spanish and Portuguese (presenters and volunteers only)**

12:00 pm –1:30 pm Room: Union Gallery

**Panel 3: Historiography and Memory in Latin America**

1:45 pm –3:30 pm  
Room: San Pedro  
Moderator: César Méndez

Zuleima Ramírez, University of California Riverside

“Después de la dictadura de Chile: El papel de la censura constitutiva y el redimimiento en la creación de la identidad”

**Panel 2: Discourse Analysis**

10:40 am –11:10 am  
Room: Santa Cruz  
Moderator: María Laura Viale

Lara Boyero, University of Oregon

"Dos mundos, dos tratos: contrastes en el discurso lingüístico sobre la inmigración latinoamericana en EE.UU y España"

**Lunch Break: Lunch will be provided by the Department of Spanish and Portuguese (presenters and volunteers only)**

12:00 pm –1:30 pm Room: Union Gallery

**Panel 3: Sociolinguistics**

1:45 pm–4:15 pm  
Room: Santa Cruz  
Moderator: Catherine O'Donnell

Daniela Torres Cirina, University of Arizona

"La agrupación prepositiva a por en el español hablado en Málaga, España"

Juli Kim, University of Arizona

"El uso de você y cê en el habla de los jóvenes de Sao Paulo, Brasil"

Elizabeth Sotelo, University of California Riverside

“Daniel Titingher: de/re-construcción del narrador y las colectividades nacionales”

Jessica Flores, Independent Scholar

“All I have are dreams of you: living/dead connections in Danticat and Martínez”

Jesus Galan Díaz, Arizona State University

“Transgresión de la familia chicana, una aproximación a los estudios queer, de la familia y el género”

**Panel 4: Poetry reading and book presentation**

3:45 pm – 5:00 pm

Room: San Pedro

Moderator: TBA

Amauri Gutiérrez Coto, Lafayette College

Reading from, *A las puertas de Esmirna*

Damián Y. Romero Díaz, University of Arizona

Reading from, *Liberación*

Drake Asberry, University of Arizona

"Shifting towards Standard Spanish: Analysis of an Andaluz Composer"

María Laura Viale, University of Arizona

"Esto va a estar re bueno': 're' as an intensifier in Buenos Aires dialect"

Byron Brower & Carlui Pimentel, University of Arizona

"A Glance at the Syllable Final /r/ and /l/ in Pre-Consonantal Position Through an Audience Design Perspective"

**Student Social: Playground Bar and Lounge**

7:00 pm – 9:00 pm

Host: GASP (Graduate Association for Spanish and Portuguese)

Address: 278 E Congress St, Tucson, AZ 85701



## Call for Papers

Proceedings of the 28th Annual Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture

Department of Spanish and Portuguese

The University of Arizona

Divergencias: Revista de estudios lingüísticos y literarios invites all presenters from the 28<sup>th</sup> Annual Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture that are interested to participate in our proceedings edition of the symposium. The editorial committee will consider papers that were accepted to present at the symposium. The deadline for submissions is April 10, 2018 and original pieces may be written in Spanish, Portuguese or English. For detailed instructions and to submit your paper, please go to the following link:

<http://divergencias.arizona.edu/how-submit>

\*\*\*PLEASE REMEMBER TO USE THE ESSAY SUBMISSION FORM AND THE CHECKLIST (BOTH AVAILABLE AT THE LINK PROVIDED ABOVE). SUBMISSIONS WITHOUT FORMS OR THAT DO NOT COMPLY WITH THE REQUIREMENTS ON THE CHECKLIST WILL NOT BE CONSIDERED.

For more information, please visit our site <http://divergencias.arizona.edu/welcome> or contact the editorial committee at: [divergencias@email.arizona.edu](mailto:divergencias@email.arizona.edu)

Sincerely, Editorial Committee

Divergencias: Revista de estudios lingüísticos y literarios

Department of Spanish and Portuguese

The University of Arizona

Modern Languages 545 Tucson, AZ, 85721-0067